



SEONG-JIN CHO  
DEBUSSY

Images - Children's Corner - Suite bergamasque - L'Isle joyeuse





# SEONG-JIN CHO DEBUSSY

Images - Children's Corner - Suite bergamasque - L'Isle joyeuse



## CLAUDE DEBUSSY (1862–1918)

### Images I

- |   |                                               |      |
|---|-----------------------------------------------|------|
| 1 | 1. Reflets dans l'eau. <i>Andantino molto</i> | 5:44 |
| 2 | 2. Hommage à Rameau. <i>Lent et grave</i>     | 7:05 |
| 3 | 3. Mouvement. <i>Animé</i>                    | 3:30 |

### Images II

- |   |                                                          |      |
|---|----------------------------------------------------------|------|
| 4 | 1. Cloches à travers les feuilles. <i>Lent</i>           | 4:33 |
| 5 | 2. Et la lune descend sur le temple qui fut. <i>Lent</i> | 5:57 |
| 6 | 3. Poissons d'or. <i>Animé</i>                           | 4:23 |

### Children's Corner

- |    |                                                           |      |
|----|-----------------------------------------------------------|------|
| 7  | 1. Doctor Gradus ad Parnassum. <i>Modérément animé</i>    | 2:22 |
| 8  | 2. Jimbo's Lullaby. <i>Assez modéré</i>                   | 3:41 |
| 9  | 3. Serenade for the Doll. <i>Allegretto ma non troppo</i> | 2:42 |
| 10 | 4. The Snow is Dancing. <i>Modérément animé</i>           | 2:29 |
| 11 | 5. The Little Shepherd. <i>Très modéré</i>                | 2:54 |
| 12 | 6. Golliwogg's Cake-walk. <i>Allegro giusto</i>           | 2:59 |

### Suite bergamasque

- |    |                                                 |      |
|----|-------------------------------------------------|------|
| 13 | 1. Prélude. <i>Moderato (tempo rubato)</i>      | 4:31 |
| 14 | 2. Menuet. <i>Andantino</i>                     | 4:16 |
| 15 | 3. Clair de lune. <i>Andante très expressif</i> | 5:31 |
| 16 | 4. Passepied. <i>Allegretto ma non troppo</i>   | 3:55 |
| 17 | L'Isle joyeuse. <i>Modéré et très souple</i>    | 6:15 |

SEONG-JIN CHO *piano*



# A SOUTH KOREAN IN PARIS

---

Seong-Jin Cho has always loved French music – Debussy's *Children's Corner* was on the programme of his very first public recital, which he gave when he was only eleven. When, in 2012, he decided to continue his musical studies in the West, his choice fell on Paris. "It was heaven for me!" the South Korean pianist cannot conceal his enthusiasm. Cho is a fan of all classical genres. "France is a centralized country, which means that all the leading orchestras and performers come to Paris," he explains. "Also, ticket prices are much lower than in Seoul. As a result I was able to go to three concerts or operas a week."

Seong-Jin Cho attended Michel Béroff's class at the Paris Conservatoire, having already got to know the French pianist when Béroff sat on the jury at the Tchaikovsky Competition in Moscow. Cho was particularly impressed by the pride that Béroff evinced in introducing him to France's national musical legacy. Béroff is regarded as an outstanding exponent of the piano music of Debussy in particular – and so Cho worked intensively with his former teacher when preparing his own Debussy album. The two are now close friends.

After five years in Paris Seong-Jin Cho felt that he was ready for the composer whose piano music

counts among the most sophisticated and exquisite ever written for the instrument. "Debussy was inspired by the most disparate aesthetic impressions," says Cho. "Take, for example, his fascination with Indonesian gamelan music, which he got to know at the Paris World Fair in 1889. He also loved Japanese art, in which perspective is treated completely differently from the way it is treated in Western art and where the areas of the canvas that have not been painted over but have been left blank have an important significance – much like the rests in Debussy's music."

Debussy was also in close contact with the avant-garde painters of his day, namely the Impressionists. Cho found himself drawn into their sway in 2014, when he bought a season ticket for the Musée d'Orsay and the Musée de l'Orangerie. "I went there practically every day and often spent half an hour just sitting in front of one of Monet's waterlilies, soaking up its atmosphere."

The way in which artists sought to capture the reflection of light on the surface of water is one with which Seong-Jin Cho is very familiar. And he rediscovered in Debussy's music this same attempt to sublimate natural phenomena through art. Nowhere is this more apparent than in the piano cycle *Images*

that dates from 1905 to 1907. "It's an absolute masterpiece," says Cho, his eyes sparkling with pleasure, "incredibly atmospheric and highly poetic."

As a result Seong-Jin Cho gave great thought to the instrument that he would use for this recording. True, it would be a Steinway, but one with a bright and lighter tone, less reverberant and less brilliantly metallic than listeners have come to expect from a Steinway concert grand. "It was important for me to be able to produce very delicate and quiet sounds that retain their delicacy and range of colour even when played *pianississimo*."

*Children's Corner* may have been Cho's first encounter with Debussy, but he naturally approaches it in a very different way from the one he adopted when he was eleven. It is only with the passage of time and in the light of the knowledge that Debussy was an anti-Wagnerian that the significance of the appearance of the "*Tristan* chord" between the rag-time syncopations of "Golliwogg's Cake-walk" becomes clear. Even though Debussy dedicated the cycle to his three-year-old daughter Chouchou, *Children's Corner* is in Cho's opinion "grown-up music" that clearly resonates with melancholic memories of the composer's own childhood, and so Cho's favourite numbers are two that are atmospherically muted: "Serenade for the Doll" and "The Snow is Dancing".

Debussy's forward-looking music is practically unthinkable without a knowledge of the context of

Paris, since the French capital was indisputably the hub of the world of modern art in the years around 1900. And yet, like Faust, Debussy found two souls contending within his breast, inasmuch as he felt a constant yearning to escape from Paris and enjoy the world of nature. His famous "*Clair de lune*" from his *Suite bergamasque*, for example, is clearly part of the tradition of Romantic nocturnes. Seong-Jin Cho justifies his decision to perform it extremely slowly by explaining that "the tempo marking is *Andante* – in other words, at a walking pace. But the speed always depends on the person in question. On the day of the recording I felt that this was exactly the right tempo for me personally." As a result he was able to record "*Clair de lune*" in a single take without any need for editing.

Seong-Jin Cho follows up the *Suite bergamasque* with *L'Isle joyeuse* (The Joyous Isle) "because Debussy toyed with the idea of integrating this piece into the suite". Of all Debussy's piano pieces, *L'Isle joyeuse* is the most brilliant and the liveliest, making it the ideal finale for this Debussy album.

---

Frederik Hanssen  
Translation: texthouse

# EIN SÜDKOREANER IN PARIS

Französische Musik hat Seong-Jin Cho schon immer geliebt. Bereits bei seinem allerersten öffentlichen Auftritt spielte der damals 11-Jährige Debussys *Children's Corner*. Und als er sich 2012 entschied, seine Ausbildung im westlichen Ausland fortzusetzen, fiel die Wahl auf Paris. »Das war der Himmel für mich!«, schwärmt der südkoreanische Pianist. Denn Cho ist ein Fan aller Klassik-Genres. »Frankreich ist ein zentralistisches Land, und darum kommen alle bedeutenden Orchester und Interpreten nach Paris«, berichtet er. »Zudem sind die Ticketpreise viel günstiger als in Seoul. Darum konnte ich jede Woche in drei Konzerte oder Opernaufführungen gehen.«

Am Conservatoire national supérieur de musique besuchte Seong-Jin Cho die Klasse von Michel Béroff, den er als Juror beim Moskauer Tchaikowsky-Wettbewerb kennengelernt hatte. Besonders beeindruckte Cho, mit welchem Stolz Béroff ihm das nationale französische Musikererbe nahebrachte. Gerade für Debussys Klavierwerk gilt Béroff als ausgewiesener Spezialist – und so hat Cho bei der Vorbereitung seines eigenen Debussy-Albums auch jetzt noch einmal intensiv mit dem zum Freund gewordenen ehemaligen Lehrer gearbeitet.

Nach fünf Jahren in Paris fühlte sich Seong-Jin Cho reif für den Komponisten, dessen Klaviermusik zum Raffiniertesten, Exquisitesten gehört, was je für das Instrument geschrieben wurde. »Debussy hat sich von den unterschiedlichsten ästhetischen Eindrücken inspirieren lassen«, sagt Cho. »Da ist beispielsweise seine Faszination für die indonesische Gamelan-Musik, die er 1889 bei der Pariser Weltausstellung kennenlernte. Und er liebte japanische Kunst, die ja einen ganz anderen Umgang mit Perspektive kennt als die westliche und bei der auch der freie, nicht ausgemalte Raum eine wichtige Bedeutung hat – so wie die Pausen in Debussys Werken.«

Zudem stand der Komponist im engen Austausch mit den Avantgarde-Malern seiner Zeit, den Impressionisten. Ihnen kam Cho 2014 sehr nahe, nachdem er sich eine Jahreskarte für das Musée d'Orsay und das Musée de l'Orangerie gekauft hatte: »Ich bin fast täglich dort gewesen, oft habe ich mich einfach nur für eine halbe Stunde vor eines von Monets Seerosen-Bildern gesetzt und die Atmosphäre auf mich wirken lassen.«

Die Art, wie die Maler Lichtreflexe auf der Wasseroberfläche einzufangen versuchten oder wie sie Wellenbewegungen darstellten, ist Seong-Jin





Cho daher sehr vertraut. Und er fand dieses Streben, Naturphänomene künstlerisch zu sublimieren, bei Debussy wieder, vor allem in dem zwischen 1905 und 1907 entstandenen Zyklus *Images*. »Das ist ein absolutes Meisterwerk«, sagt Cho mit leuchtenden Augen, »ungemein stimmungsvoll und von hoher poetischer Qualität.«

Mit Bedacht hat Seong-Jin Cho darum das Instrument für seine Aufnahme ausgewählt: Einen Steinway zwar, aber mit hellem, leichterem Klang, weniger raumgreifend und brillant-metallisch als man das von Konzertflügeln dieser Marke erwartet. »Mir war es wichtig, sehr feine, leise Töne produzieren zu können, die auch im Pianississimo noch delikat und farbenreich sind.«

*Children's Corner*, seine erste Begegnung mit Debussy, empfindet Cho heute natürlich ganz anders als mit 11 Jahren. Was es bedeutet, wenn zwischen den Ragtime-Synkopen von »Golliwogg's Cake-walk« unvermittelt der »Tristan-Akkord« auftaucht, erschließt sich natürlich erst, wenn man weiß, dass Debussy bekennender Anti-Wagnerianer war. Auch wenn der Komponist den Zyklus seiner 3-jährigen Tochter Chouchou gewidmet hat, ist *Children's Corner* echte »Erwachsenenmusik«, findet Cho, in der ganz deutlich melancholische Erinnerungen des Komponisten an seine eigene Kindheit mitschwingen. Chos Lieblingsstücke sind darum auch zwei atmosphärisch verschattete Sätze, »Serenade for the Doll« und »The Snow is Dancing«.

Debussys zukunftsweisende Musik ist ohne den Pariser Kontext kaum vorstellbar, denn die französische Metropole war um 1900 unangefochten der Nabel der modernen Kunstwelt. Und doch hatte der Komponist zwei Seelen in seiner Brust, sehnte sich stets auch hinaus in die freie Natur. Das berühmte »Clair de lune«, die »Mondnacht« aus der *Suite bergamasque* beispielsweise steht eindeutig in der Tradition romantischer Nachtstücke. Dass Seong-Jin Cho es extrem langsam spielt, erklärt er so: »Die Tempobezeichnung lautet Andante, also gehend. Die Geschwindigkeit hängt dabei aber immer von der jeweiligen Person ab. Am Tag der Aufnahme fühlte sich dieses Tempo für mich persönlich genau richtig an.« Darum gelang es ihm auch, »Clair de lune« in einem einzigen Take aufzunehmen, also ganz ohne Schnitt.

Auf die *Suite bergamasque* lässt Seong-Jin Cho *L'Isle joyeuse* folgen: »Weil Debussy mit dem Gedanken gespielt hat, dieses Stück in die Suite zu integrieren.« Im Klavierwerk des Komponisten ist *L'Isle joyeuse* (Die freudvolle Insel) das brillianteste und beschwingteste Werk: Ein ideales Finale also für dieses Debussy-Album.

---

Frederik Hanssen

# UN SUD-CORÉEN À PARIS

---

Il y a déjà longtemps que Seong-Jin Cho aime la musique française. Lors de sa toute première apparition en public à l'âge de onze ans, il avait joué *Children's Corner* de Debussy. Puis, lorsqu'il a décidé en 2012 de poursuivre sa formation musicale en Occident, son choix s'est porté sur Paris. « Je croyais être au paradis ! », raconte le pianiste sud-coréen avec exaltation. Car Cho aime toutes les formes de musique classique. « La France étant un pays centralisé, tous les plus grands orchestres et solistes se produisent à Paris, explique-t-il. Par ailleurs, les billets sont beaucoup moins chers qu'à Séoul. J'ai pu aller trois fois par semaine au concert ou à l'opéra. »

Au Conservatoire national supérieur de musique, Seong-Jin Cho a fréquenté la classe de Michel Béroff, dont il avait fait la connaissance à Moscou alors que celui-ci faisait partie du jury du concours Tchaïkovski. Cho a été impressionné par la fierté avec laquelle Béroff l'initiait aux arcanes de l'héritage musical national. Béroff est justement connu pour être un spécialiste confirmé de Debussy – Cho a donc retravaillé avec son ancien professeur, entretemps devenu un ami, en vue de son propre album Debussy.

Après cinq ans à Paris, Seong-Jin Cho s'est senti prêt à enregistrer le compositeur dont la musique de

piano compte parmi ce qu'il y a de plus exquis et raffiné pour cet instrument. « L'inspiration de Debussy puise au gré des impressions esthétiques les plus diverses, dit Cho. Par exemple, il était fasciné par la musique de gamelan indonésienne qu'il avait découverte lors de l'exposition universelle de 1889 à Paris. Il appréciait aussi l'art japonais, qui traite la perspective autrement que l'art occidental et accorde une place importante au vide, à la surface non peinte – l'équivalent du silence dans les œuvres de Debussy. »

Le compositeur entretenait aussi des liens étroits avec les peintres d'avant-garde de son temps, les impressionnistes. Cho a concentré son attention sur eux en 2014, après avoir acheté une carte annuelle pour le Musée d'Orsay et le Musée de l'Orangerie : « J'y suis allé presque tous les jours ; souvent, je restais simplement assis devant un tableau des *Nymphéas* de Monet, pendant une demi-heure, pour m'imprégner de son atmosphère. »

Seong-Jin Cho a pu ainsi observer la manière dont les peintres cherchaient à capturer les jeux de lumière à la surface des eaux ou le mouvement des vagues. Et il retrouve dans l'art de Debussy cette tendance à sublimer les phénomènes naturels, surtout dans le cycle des *Images* composé entre 1905

et 1907. « C'est un chef-d'œuvre absolu, s'exclame Cho le regard brillant, avec des ambiances incroyables et d'une haute qualité poétique. »

Seong-Jin Cho a choisi en conséquence l'instrument sur lequel il allait enregistrer cette musique : un Steinway, mais à la sonorité claire et légère, moins brillant et métallique que ce à quoi nous ont habitués les grands pianos de concert de cette marque. « Je tenais absolument à pouvoir produire des sons d'une très grande finesse, qui restent délicats et colorés jusque dans le pianissimo. »

Naturellement, Cho ne porte plus aujourd'hui le même regard sur *Children's Corner*, sa première rencontre avec Debussy, que lorsqu'il avait onze ans. Le fait que le ragtime syncopé du « Golliwogg's Cake-walk » soit soudain interrompu par l'accord de *Tristan* » prend une tout autre signification quand on sait que Debussy était farouchement anti-wagnérien. Même si le compositeur a dédié ce cycle à Chouchou, sa petite fille de trois ans, les *Children's Corner* sont réellement de la « musique pour adultes », estime Cho, dans laquelle Debussy se souvient avec mélancolie de sa propre enfance. Les pages favorites de Cho sont d'ailleurs deux pièces à l'atmosphère voilée, « Serenade for the Doll » et « The Snow is Dancing ».

La musique de Debussy doit une grande part de sa modernité au contexte parisien, car la métropole française était aux alentours de 1900 le centre incontesté du monde de l'art. Mais le compositeur

avait deux âmes dans le même corps et rêvait aussi d'évasion dans la nature. Le célèbre « Clair de lune » de la *Suite bergamasque* s'inscrit clairement dans la tradition du nocturne romantique. Seong-Jin Cho explique pourquoi il le joue si lentement : « L'indication de tempo est Andante, c'est-à-dire allant. Mais la notion de vitesse varie d'une personne à l'autre. Le jour de l'enregistrement, ce tempo était exactement celui qui me paraissait juste. » Peut-être est-ce pour cela qu'il a réussi le bel exploit d'enregistrer le « Clair de lune » en une seule prise, sans la moindre retouche nécessaire.

À la *Suite bergamasque* Seong-Jin Cho fait succéder *L'Isle joyeuse* : « Parce que Debussy a envisagé à un moment d'inclure ce morceau dans la *Suite*. » Œuvre la plus brillante et enlevée de toute la production pianistique du compositeur, *L'Isle joyeuse* se prête idéalement à clore cet album Debussy.

---

Frederik Hanssen  
Traduction : Jean-Claude Poyet

Recording: Berlin, Siemens-Villa, 6/2017

Produced by Sid McLauchlan

Recording Engineer (Tonmeister): Marcus Herzog (Syrinx Productions)

Product Manager: Matthias Koch

Product Coordinator: Dorothea Schuldt

Piano Technician: Siegmur Kesselmann

© 2017 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

© 2017 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

Booklet Editor: Eva Reisinger **texthouse**

Cover & Artist Photos © Harald Hoffmann

Design: Julia Becker

[www.seongjin-cho.com](http://www.seongjin-cho.com)

[www.deutschegrammophon.com](http://www.deutschegrammophon.com)



Backstage for blogs, activities and free music

[my.deutschegrammophon.com](http://my.deutschegrammophon.com)

*myDG*